RECUPERANDO EL CINE COLONIAL CONSERVADO EN FILMOTECA

1928-1930

DEL **1** DE **FEBRERO**
AL **1** DE **MARZO** 2024

FLORES EN LA SOMBRA ES UNA INICIATIVA ONLINE DE FILMOTECA ESPAÑOLA QUE PERMITE ACCEDER DURANTE UN TIEMPO LIMITADO A MATERIALES EXCLUSIVOS

VERSIÓN ORIGINAL



GOBIERNO DE ESPAÑA | MINISTERIO DE CULTURA | icaa

FILMOTECA ESPAÑOLA

Filmoteca Española lleva inmersa desde febrero de 2023 en el proyecto de investigación "El documental institucional y el cine de aficionado coloniales: análisis y usos" del Instituto Universitario del Cine Español de la Universidad Carlos III de Madrid. Esta colaboración está permitiendo conocer en profundidad colecciones fílmicas producidas durante el periodo colonial español conservadas en el Centro de Conservación y Restauración 'Carlos Saura' de Filmoteca Española. Para esta sesión hemos seleccionado tres títulos: *El Marruecos de turismo*, *El Marruecos íntimo* y *Escuela de Artes y Oficios Indígenas*, que abordan el paisaje cultural y turístico marroquí del momento desde una visión institucional. A través de los materiales fotoquímicos que conservamos de estas películas nos proponemos ilustrar el proceso de trabajo con los materiales en el archivo y la metodología empleada en el contexto de este proyecto de investigación.

FICHA TÉCNICA

EL MARRUECOS DE TURISMO

AÑO: **1928-1930**

PAÍS: **ESPAÑA DURANTE LA OCUPACIÓN EN EL PROTECTORADO DE MARRUECOS**

PRODUCCIÓN: **PROBABLEMENTE COMITÉ OFICIAL DE TURISMO DE TETUÁN**

DURACIÓN: **7'**

FICHA TÉCNICA

EL MARRUECOS ÍNTIMO

AÑO: **1928-1930**

PAÍS: **ESPAÑA DURANTE LA OCUPACIÓN EN EL PROTECTORADO DE MARRUECOS**

PRODUCCIÓN: **PROBABLEMENTE COMITÉ OFICIAL DE TURISMO DE TETUÁN**

DURACIÓN: **7' 45''**

FICHA TÉCNICA

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS INDÍGENAS

AÑO: **1928-1930**

PAÍS: **ESPAÑA DURANTE LA OCUPACIÓN EN EL PROTECTORADO DE MARRUECOS**

PRODUCCIÓN: **PROBABLEMENTE COMITÉ OFICIAL DE TURISMO DE TETUÁN**

DURACIÓN: **9' 28''**

RECUPERANDO EL CINE COLONIAL CONSERVADO EN FILMOTECA ESPAÑOLA[1]

IKER VELASCO SALGADO Y MÁBEL FUENTES-DARÁS
UC3M Y FILMOTECA ESPAÑOLA



Escuela de Artes y Oficios Indígenas

Las tres películas que presentamos para este ciclo llegaron a Filmoteca Española sobre el año 2000 desde la Biblioteca General de Tetuán. Una noticia del 9 de enero de 1994 en el diario ABC alertaba del deterioro de un abundante lote de películas conservadas en esta biblioteca que corrían el riesgo de sufrir una descomposición química irreparable. Tras más de seis años de trámites y correspondencia, se firma un acuerdo de colaboración por el cual las películas –la gran mayoría en soporte nitrato, un material altamente inflamable– ingresan en las instalaciones de Filmoteca Española para su estudio y conservación. Al poco de su llegada y con el objetivo de proteger estos materiales, las películas fueron restauradas y duplicadas en soporte acetato (no inflamable), dando como resultado una generación de nuevos materiales. En este lote se encontraban además otras películas del Patronato de Turismo, algunas de la serie *Estampas españolas,* así como más de diez documentales coloniales de la productora Hermic Films en soporte nitrato.

Una mirada detenida sobre los materiales nos permite extraer más información de la que

[1] Esta publicación es parte del proyecto PID2021-123567NB-I00, financiado por MCIN/AEI/10.13039/501100011033/FEDER, UE.

a priori parece posible. Un ejemplo de ello es la datación de los materiales a través de las marcas marginales del celuloide. Estas marcas son impresiones en los bordes de la película que indican, entre otras cuestiones, el año en que ese material fue fabricado. Estos elementos son de la mayor utilidad para el archivero fílmico a la hora de datar aquello que tiene entre manos cuando se desconoce la fecha de producción o estreno por otras fuentes. En el caso de los tres títulos que nos ocupan hoy, las marcas marginales indican los años 1925 y 1932 (imagen 1). Este dato indica que las imágenes fueron tomadas en estos años, y, por lo tanto, en las películas conviven imágenes tomadas en esta horquilla. Utilizar imágenes anteriores al momento que se busca retratar fue una práctica habitual en esta época.

El proyecto de investigación nos ha permitido bucear en el resto de documentales de temática colonial. Esto nos ha llevado a observar que la ventanilla en títulos filmados por Antonio Solano Ruiz –un habitual camarógrafo en Tetuán por estas fechas–, es la misma que se observa en muchos de los planos que componen estas tres películas. El término ventanilla hace referencia a todo el borde del encuadre. Hoy en día estamos acostumbrados a que el encuadre, en sus bordes, sea completamente recto. Sin embargo, en esta época presentaba irregularidades. Al comparar ambas películas se observa que los bordes son idénticos. Así, a pesar de no contar con créditos de producción en las películas protagonistas de este ciclo, esta observación nos permite sospechar que el operador tras la cámara era el propio Solano.

Pese a que las películas llegan desde Tetuán en envases separados e identificadas como obras independientes, la hipótesis con la que trabajamos actualmente señala que las tres películas guardan relación entre sí por varios motivos. Por un lado, se observa un aspecto estético: las cartelas, en su mayoría, comparten fondos y tipografías idénticas entre sí. Por otro lado, en el comienzo del rollo de *El Marruecos íntimo* se encontraba la parte final de *El Marruecos de turismo,* es decir, el rollo que encontramos en el envase nombrado "El Marruecos de turismo" continuaba narrativamente en el rollo hallado en el envase "El Marruecos íntimo". A estos indicios se suma que una de ellas –*El Marruecos íntimo*– conservaba



Imagen 1: Fotogramas de los materiales fotoquímicos de El Marruecos íntimo. En el caso de la marca AGFA, el aspecto de la tipografía cambia a lo largo del tiempo. En este caso nos indica una cronología cercana a los primeros años de la década de los treinta. En el siguiente fotograma, observamos un material de la marca KODAK. Esta marca desarrolló todo un corpus de códigos con figuras geométricas que se asocian a distintos años de fabricación. En este caso, un cuadrado seguido de un círculo nos indica que el año de fabricación del material fue 1925.



El Marruecos de turismo

cartelas de comienzo y final de la cuarta parte, lo que parece indicar que estos materiales, además de estar relacionados entre sí, formaron parte de una película de mayor metraje. Por último, en este lote se encontraron tres rollos de negativo de imagen que contenían tomas utilizadas en estas tres películas, así como otras no incluidas, lo que apoya la hipótesis de que todas estas filmaciones podrían haber formado parte de un largometraje.

Y es que sabemos por hemeroteca que por estas fechas fue rodada una película titulada *El Marruecos de la República*, que no se conserva. Esta película fue proyectada en el Palacio de Cristal del parque del Retiro en Madrid durante la Exposición Hispanomarroquí en 1932 y a ella asistieron personalidades relevantes de la Alta Comisaría de Marruecos y de la Escuela de Artes y Oficios Indígenas, así como el jalifa. No resulta baladí quien la firma: Gabriel Ricardo España, jefe de la oficina del Patronato Nacional de Turismo de la zona del Protectorado[1]. Esta misma institución produjo, tal y como reza la cartela final de *El Marruecos íntimo*, los tres títulos que nos ocupan hoy. Por lo tanto, no resulta descabellado pensar que quizá el metraje que estamos visionando en este "Flores en la sombra" constituya un fragmento desordenado de *El Marruecos de la República*, así como los tres rollos de negativo de imagen anteriormente mencionados. A mayores, el contenido de las tomas en la película fotoquímica guarda estrecha relación con las descripciones que en la hemeroteca encontramos sobre la película. Nos resulta así pertinente pensar que surgen en el marco de la emergente promoción turística impulsada por el Patronato de Turismo, cuyos efectos se plasman en la creación de exposiciones universales, como fue el caso de la Exposición Iberoamericana de Sevilla de 1929 u otras iniciativas, como la serie cinematográfica *Estampas españolas* –una suerte de retratos regionalistas desde una perspectiva romántica–, o la creación de los Paradores Nacionales por parte del Marqués de la Vega-Inclán en 1928.

[1] 21 de mayo de 1932. El Marruecos de la República. Informaciones (Madrid). https://shorturl.at/enpA4

FLORES EN LA SOMBRA

GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA

icaa

FILMOTECA ESPAÑOLA

t.me/filmoteca_es

twitter.com/Filmoteca_es

facebook.com/FilmotecaES/

instagram.com/filmotecaes

vimeo.com/filmotecaespanola

filmotecaespañola.es

NIPO: 192-24-001-3